

下花山、橋頭村、橫龍及馬塘污水收集系統工程
工程項目簡介



渠務署

香港特別行政區政府

目錄

1. 基本資料	1
1.1 工程項目名稱	1
1.2 工程項目的目的及性質	1
1.3 工程項目倡議人名稱	1
1.4 工程項目的地點及規模及場地歷史	1
1.5 指定工程項目數目及種類	1
1.6 聯絡人姓名及電話號碼	2
2. 規劃大綱及計劃的執行	3
2.1 工程項目的規劃及執行	3
2.2 工程項目的計劃	3
2.3 與其他工程項目的關連	3
3. 對環境可能造成的影響	4
3.1 涉及的工序大綱	4
3.2 建造階段	4
3.3 運作階段	5
4. 周圍環境的主要元素	6
4.1 受本項目影響的現存及計劃中的敏感受體	6
4.2 周圍環境影響本項目的主要元素	6
5. 納入設計中的環保措施以及任何其他對環境的影響	7
5.1 建造階段	7
5.2 運作階段	8
5.3 環境影響的可能嚴重程度、分布和持續時間	8
5.4 其他影響	9
6. 使用先前通過的環評報告	10

圖則名單

DCM/2013/012 下花山、橋頭村、橫龍及馬塘污水收集系統工程—索引圖

DCM/2013/013 下花山、橋頭村、橫龍及馬塘污水收集系統工程—平面布置圖(全二張其一)

DCM/2013/014 下花山、橋頭村、橫龍及馬塘污水收集系統工程—平面布置圖(全二張其二)

1. 基本資料

1.1 工程項目名稱

本工程項目的名稱是「下花山、橋頭村、橫龍及馬塘污水收集系統工程」(以下簡稱「本項目」)。

1.2 工程項目的目的及性質

本項目是根據環境保護署(環保署)於2010年2月完成的「西九龍及荃灣污水收集整體計劃檢討」的研究結果而制訂。研究結果顯示，未敷設污水設施鄉村排出的污水，會排放至化糞池系統或直接排入雨水排放系統，引致雨水排放系統下游的水質受到污染。本項目的目的是為下花山、橋頭村、橫龍及馬塘提供公共污水收集系統，以處理雨水排放系統下游的水質污染問題。

1.3 工程項目倡議人名稱

香港特別行政區政府渠務署顧問工程管理部。

1.4 工程項目的地點和規模及場地歷史

1.4.1 本項目的工地範圍位於下花山、橋頭村、橫龍及馬塘等地方，該等地方位處荃灣西北部，是荃灣的鄉村地帶。其西面和北面分別有大欖郊野公園及大帽山郊野公園圍繞，當中並分佈着一些舊式鄉村連零散村屋。鄰近本項目的工地有兩座歷史建築物，當中的一座是位處川龍的曾氏宗祠，其歷史可追溯至十七世紀。上述地方大部分未有敷設污水設施，其排出的污水會排放至化糞池或直接排入雨水排放系統，引致雨水排放系統下游的水質受到污染。本項目旨在把來自該等地方的污水收集，並輸送至下游現有的污水收集系統。

1.4.2 圖則第DCM/2013/012、013和014號顯示出本項目於下花山、橋頭村、橫龍及馬塘擬建的污水渠位置。本項目擬建的污水渠總長度約為13公里，工程會採用重力式將污水輸送至下游現有的污水收集系統。本項目應不需建造污水泵房，但須待環境影響評估研究時才可確認，另本項目不會建造污水處理廠及排污渠口。

1.5 指定工程項目數目及種類

由於本項目於下花山、橋頭村、橫龍及馬塘擬建的污水渠，有部份是位處大欖郊野公園及大帽山郊野公園範圍內，根據《環境影響評估條例》(《環評條例》)附表2第I部Q.1項，本項目屬於指定工程項目。

1.6 聯絡人姓名及電話號碼

渠務署顧問工程管理部
高級工程師薛建勳先生
電話號碼：2594 7292
傳真號碼：2827 8526

渠務署顧問工程管理部
工程師李國權先生
電話號碼：2594 7594
傳真號碼：2827 8526

2. 規劃大綱及計劃的執行

2.1 工程項目的規劃及執行

工程倡議人將委聘顧問公司就本項目進行勘察、影響評估、設計，以及建造監督。工程完成後，渠務署將負責污水收集系統的運作和維修。我們計劃於2013年12月委聘顧問公司，以期於2018年開展建造工程。

2.2 工程項目的計劃

我們的目標是於2013年12月就本項目進行勘察和影響評估，並於2017年完成設計工作。建造工程將於2018年開展，以期於2023年年底竣工。

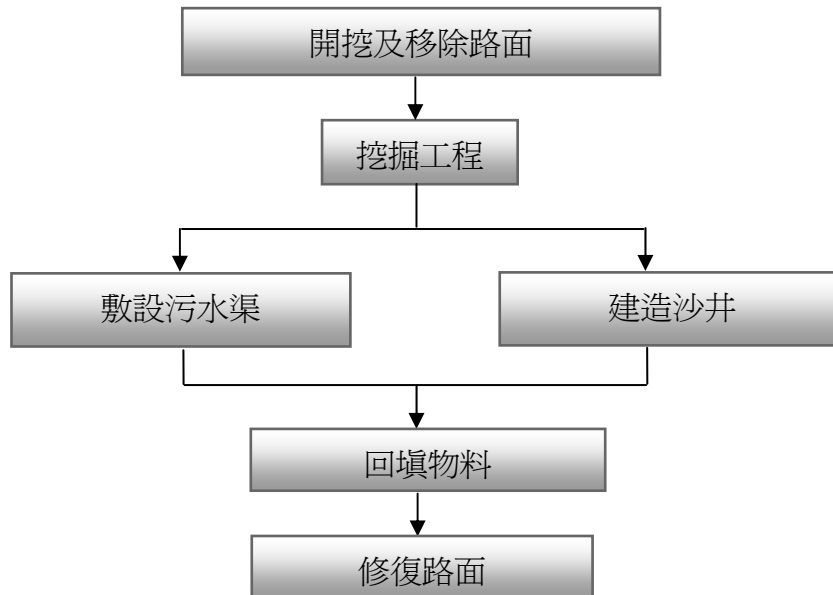
2.3 與其他工程項目的關連

本項目或需與現時處於規劃或建造階段的其他工程項目相互配合。因此，我們會與相關工程團隊保持緊密聯繫，並會於環評研究進行期間，檢討本項目與其他工程項目之間的配合事宜。

3. 對環境可能造成的影響

3.1 涉及的工序大綱

本項目包括建造公共污水渠及相關的污水渠設施，其建造和運作階段可能影響環境。下圖所示，是典型污水收集系統建造工程的流程圖：



3.2 建造階段

3.2.1 空氣質素

工地風蝕作用及建造活動，如開挖及移除路面、挖掘、貯存挖掘物料、回填物料以及修復路面等工序，均會產生塵埃。

3.2.2 噪音

建造活動如開挖路面、挖坑、敷設渠管、回填和修復工程時所使用的傳統建造機器和設備，如空氣壓縮機和挖土機，均會產生噪音。

3.2.3 水質

施工期間的地面徑流可能帶有由挖掘工程及物料回填時產生的沉積物和淤泥，並帶有由建築車輛和機器溢漏的油或潤滑劑。施工過程中的減塵灑水、挖掘期間所需進行的排水，以及工程期間的沖洗建造設備等工序，都可能產生泥水。

3.2.4 廢物的產生

建造階段產生的廢物包括：

- 清理工地、整理地盤及土方工程產生的棄土；
- 建造工序及拆卸現有建築物產生的廢料，如木材、金屬廢料及混凝土；
- 建造工人產生的一般廢物；以及
- 維修機器及設備所產生的化學廢物，如潤滑劑。

3.2.5 生態

本項目於下花山、橋頭村、橫龍及馬塘擬建的污水渠，有部份是位處大欖郊野公園及大帽山郊野公園範圍內。本項目的工地有各種不同的天然生態環境，包括農地、林地和河溪。上述天然生態環境有些可為具保育價值的物種提供棲息地，該等物種包括但不限於魚類、兩棲類、爬蟲類，以及蝴蝶品種。建造活動如開挖路面、挖坑和回填工程，可能會影響本項目工地範圍內的天然生態環境。

3.2.6 景觀及視覺

規劃署委託顧問完成的「香港具景觀價值地點研究」顯示，本項目的污水渠工程，是位處「具高度景觀價值」的地方。本項目在建造階段於工地放置的建造設備及進行的暫時性工程，會對現有景觀造成景觀及視覺上短暫或永久性影響。

3.2.7 文化遺產

本項目與具考古價值和法定古蹟的地點並不接近。位於下花山和川龍共有兩座歷史建築物，分別名為祇園主樓(不予評級)和曾氏宗祠(三級歷史建築)。該等歷史建築物與擬建污水渠最近相距約為30米至50米，其位置參見圖則第DCM/2013/013及014號。在本項目範圍內或有石徑，建造活動如開挖路面和挖坑，或會對歷史建築物和石徑造成影響。

3.3 運作階段

預計本項目在運作階段不會產生重大的環境影響。

4. 周圍環境的主要元素

4.1 受本項目影響的現存及計劃中的敏感受體

環保署於2010年2月完成的「西九龍及荃灣污水收集整體計劃檢討」研究中，有對西九龍和荃灣未敷設污水設施的地方進行初步環境評估。該項研究指出，西竹林禪寺是噪音敏感受體，而西竹林禪寺及下花山兒童遊樂場，又是屬於村屋式住宅和社區設施類型的空氣敏感受體。除該研究所指出的地點外，下花山、橋頭村、橫龍及馬塘內的鄉村亦屬噪音和空氣敏感受體。

4.1.1 上述研究亦指出，本項目範圍內的下花山、橋頭村、橫龍及馬塘的天然河流是水敏感受體。有關這些噪音、空氣和水敏感受體位置，見圖則第DCM/2013/013和014號。上述所列的敏感受體並非詳盡無遺，本項目會在環評研究時進行覆檢。

4.1.2 本項目的工地有各種不同的天然生態環境，包括農地、林地和河溪。上述天然生態環境有些可為具保育價值的物種提供棲息地，該等物種包括但不限於魚類、兩棲類、爬蟲類，以及蝴蝶品種。建造活動或會干擾生態，我們會在進行環評研究時，利用所需方法如測量和拍攝航空照片，來鑑定所涉生態環境的生態價值，以及評估工程對生態的影響。

4.2 周圍環境影響本項目的主要元素

擬建的污水收集系統工程主要是在未敷設污水設施鄉村的行人路和通路進行，因此本項目對周圍環境和土地用途不會有重大影響。

5. 納入設計中的環保措施以及任何其他對環境的影響

5.1 建造階段

5.1.1 空氣質素

本項目將按照《空氣污染管制條例》中有關《空氣污染管制（建造工程塵埃）規例》對塵埃控制的規定，實施適當的控制塵埃措施，預料建造階段的空氣質素不會受到重大影響。這些措施將納入工程合約文件中。

5.1.2 噪音

大部分沿污水渠走線敷設的污水渠，皆為小管徑渠管且位處鄉村地區內，如此小型建造工程對鄰近的噪音敏感受體只會有微少的噪音影響。本項目的承建商亦須遵從《噪音管制條例》規定。本項目會要求承建商實施良好的工地施工方法，如在敏感受體附近使用低噪音機器、審慎編排施工時間表、以及使用臨時隔音屏障和機器隔音罩，以減低噪音影響。

5.1.3 水質

本項目的建造工程涉及開挖及移除路面、挖掘，及回填物料等工序。在處理地面徑流方面，工地會裝設必要的隔沙設施，把沙石除去後才把徑流引入附近的雨水渠。工地臨時排水系統和清除沙泥設施的設計，須符合環保署的《專業人士環保事務諮詢委員會專業守則第1/94號：建築工地的排水》的規定。在集水區內進行的建造活動，還須符合水務署發出的《集水區施工條款》、《在水務設施附近工作的規定》，及《水務設施條例》等的規定。此外，在水務署隧道保護區120米範圍內進行的工程，須取得水務署的批准方可進行。本項目於環評研究期間，會就相關的預防措施進行覆檢，並把相關的緩解措施納入工程合約文件中。

5.1.4 廢物管理

本項目在設計階段，會考慮在工地現場盡量採取循環再用的方法，以減少產生拆建物料。本項目在施工階段產生的惰性拆建物料，如廢棄混凝土，會在工地現場進行分類。承建商須將所有拆建物料和拆建廢料在工地現場進行分類，以供工地現場循環再用，或運往公眾填土區、堆填區或循環再造設施進行處理。一般垃圾會存放在密封的垃圾箱內，並與拆建物料分開放置。

5.1.5 生態

在規劃建造工程的範圍時，會訂定措施控制地面徑流及管理排水系統，以免影響附近地方的水質，並減低對生態的潛在影響。同時，亦會採取污染管制措施，以緩減建造工程的塵埃和噪音對生態的影響。建造工程如開挖路面，挖坑和回填工程等工序，主要是在未敷設污水設施鄉村的

行人路和通路進行，以盡量減低對郊野公園生態環境的影響。為能減輕對生態環境及物種的影響，如避免在草木繁茂的地方進行工程；避免干擾樹木、農作物和移植樹木，本項目會在環評研究時訂出處理潛在生態影響的緩解措施，並納入工程合約文件中。對生態敏感的地方，本項目會在考慮個別物種的季節性活動周期下，訂出建造及執行計劃。本項目在郊野公園內進行擬建的污水收集系統工程前，會徵求郊野公園及海岸公園管理局的同意。

為減低對長滿林木的天然斜坡影響，我們會考慮以無坑敷管法敷設大帽山郊野公園內、由橫龍至荃錦公路的擬建污水渠。我們會在環評研究時覆檢敷設方法，並將之納入工程合約文件中。

5.1.6 景觀及視覺

建造活動帶來的視覺影響是暫時性的。妥善保持工地整潔和貯存物料，可減低視覺影響。我們會規管工作時間及縮短施工時間，藉以減少建造工程期間對景觀和視覺的影響。對位於或靠近工地而要保留的樹木和灌木，我們會妥善保護，避免其受機械破壞，亦會防止樹根附近有棄置廢物或有壓土工作。本項目在進行環評研究時，會就對景觀和視覺造成的暫時或永久性的潛在不良影響，作進一步檢覆及制訂相關緩解措施，並把措施納入工程合約文件中。

5.1.7 文化遺產

我們會在環評研究中進一步檢覆工程對歷史建築物和石徑的潛在影響。如有需要，會採用緩解措施，確保在施工階段，在工地附近的歷史建築物和石徑不會受到干擾或破壞。

5.2 運作階段

本項目在運作階段將不會對環境帶來負面的影響，無須實施緩解措施。

5.3 環境影響的可能嚴重程度、分布和持續時間

本項目在未敷設污水渠的地方敷設污水渠後，會改善現有排水系統下游的水質污染問題及改善環境。預計大部分已知悉的潛在環境影響，會在建造期間出現，但影響祇屬暫時性及限於工地範圍。本項目在實施適當的緩解措施後，將不會對環境帶來負面的影響。

5.4 其他影響

5.4.1 公眾諮詢

在進行「西九龍及荃灣污水收集整體計劃檢討」研究時，曾於2009年9月17日就擬議的污水收集系統工程諮詢荃灣鄉事委員，期間並沒有收到反對意見。我們會在本項目接下來的多個階段進行進一步的公眾諮詢。

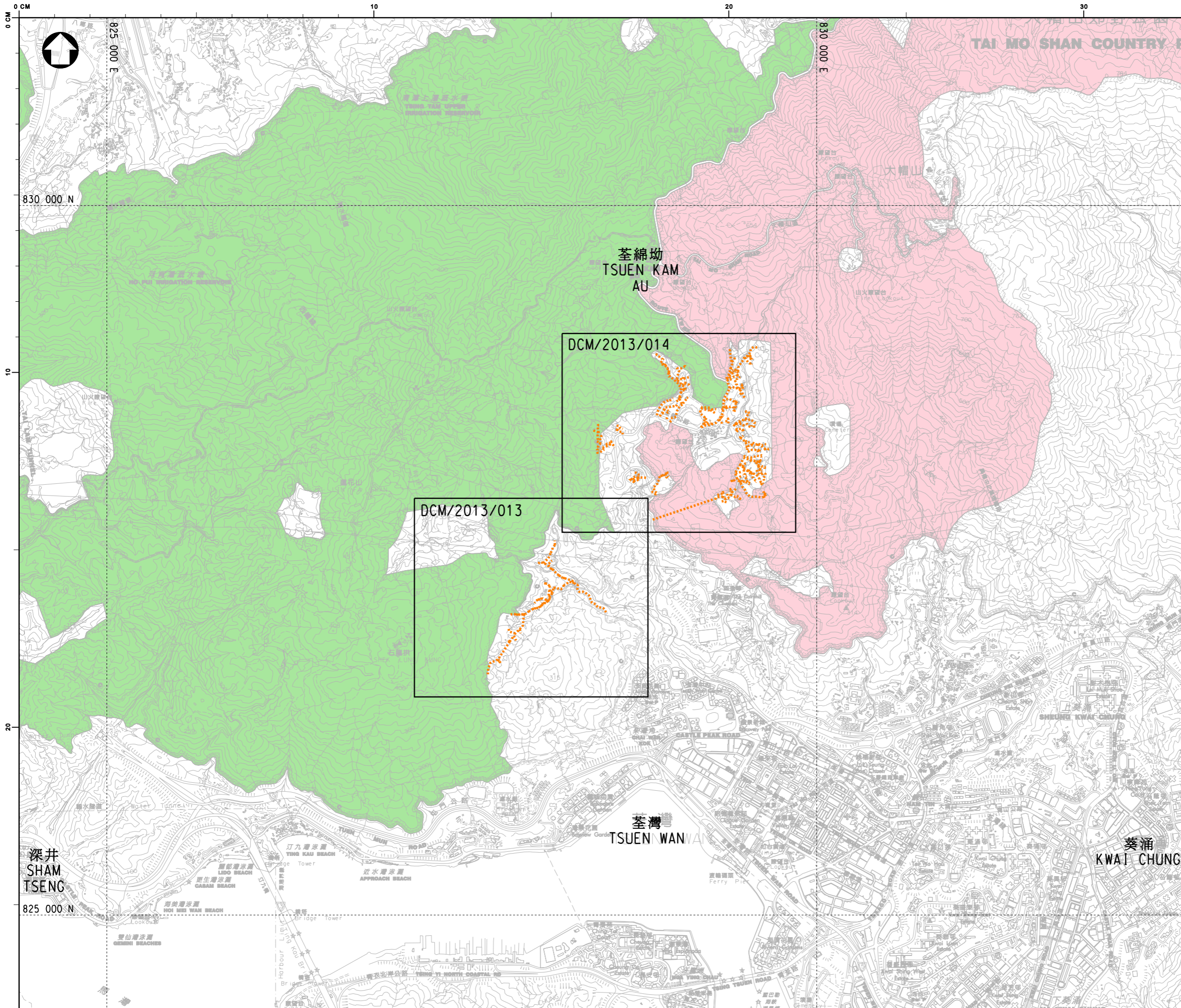
5.4.2 過往的同類項目

本項目與新界鄉村現已完成或正進行的公共污水收集系統工程相類似。

6. 使用先前通過的環評報告

本項目並沒有先前根據《環評條例》通過的環境影響評估報告。在本項目附近，亦沒有先前通過的環境影響評估報告。

- 本文完 -



註 NOTES :

圖例 LEGEND :

- 擬建污水渠
PROPOSED SEWERS
- 大欖郊野公園
TAI LAM COUNTRY PARK
- 大帽山郊野公園
TAI MO SHAN COUNTRY PARK

版 no.	日期 date	修改項目 description	簡簽 initial
修訂 REVISION			
		姓名 name	日期 date
繪畫 drawn		SIGNED W. Y. HUI	8 JUL 2013
核對 checked		SIGNED K. K. LEI	11 JUL 2013
批核 approved		SIGNED K. F. SEIT	15 JUL 2013

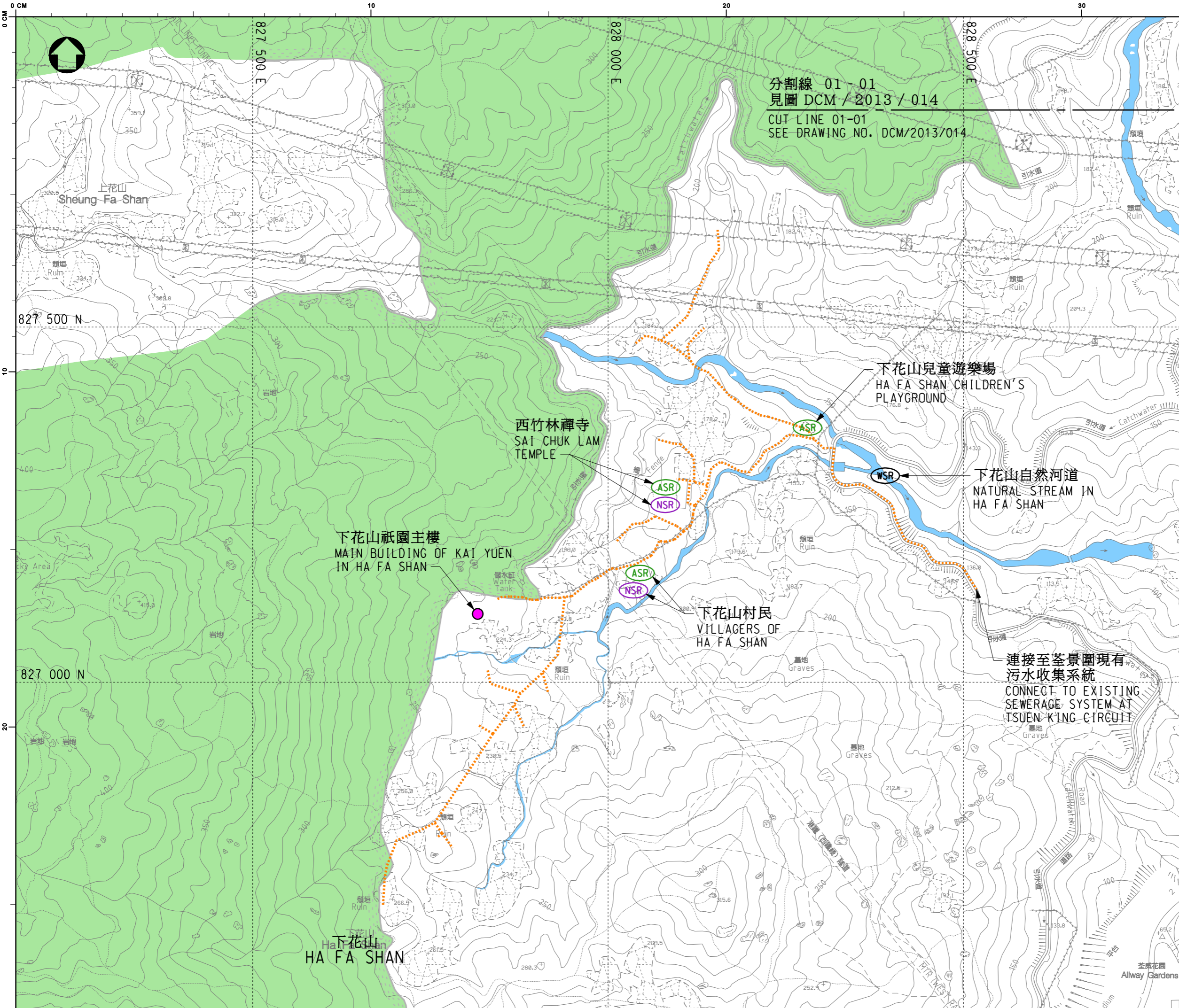
圖則名稱 drawing title
 下花山、橋頭村、橫龍及馬塘污水收集系統工程 - 索引圖
 SEWERAGE WORKS FOR HA FA SHAN, KIU TAU VILLAGE, WANG LUNG AND MA TONG - KEY PLAN

圖則編號 drawing no.	比例 scale
DCM/2013/012	1 : 25 000

保留版權 COPYRIGHT RESERVED

部門 office
顧問工程管理部
CONSULTANTS MANAGEMENT DIVISION

 香港特別行政區政府渠務署
 DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
 GOVERNMENT OF THE HONG KONG
 SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION



註 NOTES:
 1. 本圖擬建污水管約長 2500 米。
 APPROXIMATE LENGTH OF PROPOSED
 SEWER IN THIS DRAWING IS 2500
 METRES.

- 圖例 LEGEND :
- 擬建污水渠
PROPOSED SEWERS
 - 大欖郊野公園
TAI LAM COUNTRY PARK
 - 大帽山郊野公園
TAI MO SHAN COUNTRY PARK
 - 天然河道
NATURAL STREAM
 - 歷史建築
HISTORICAL BUILDING
 - ASR 空氣敏感受體
AIR SENSITIVE RECEIVER (ASR)
 - NSR 噪音敏感受體
NOISE SENSITIVE RECEIVER (NSR)
 - WSR 水敏感受體
WATER SENSITIVE RECEIVER (WSR)

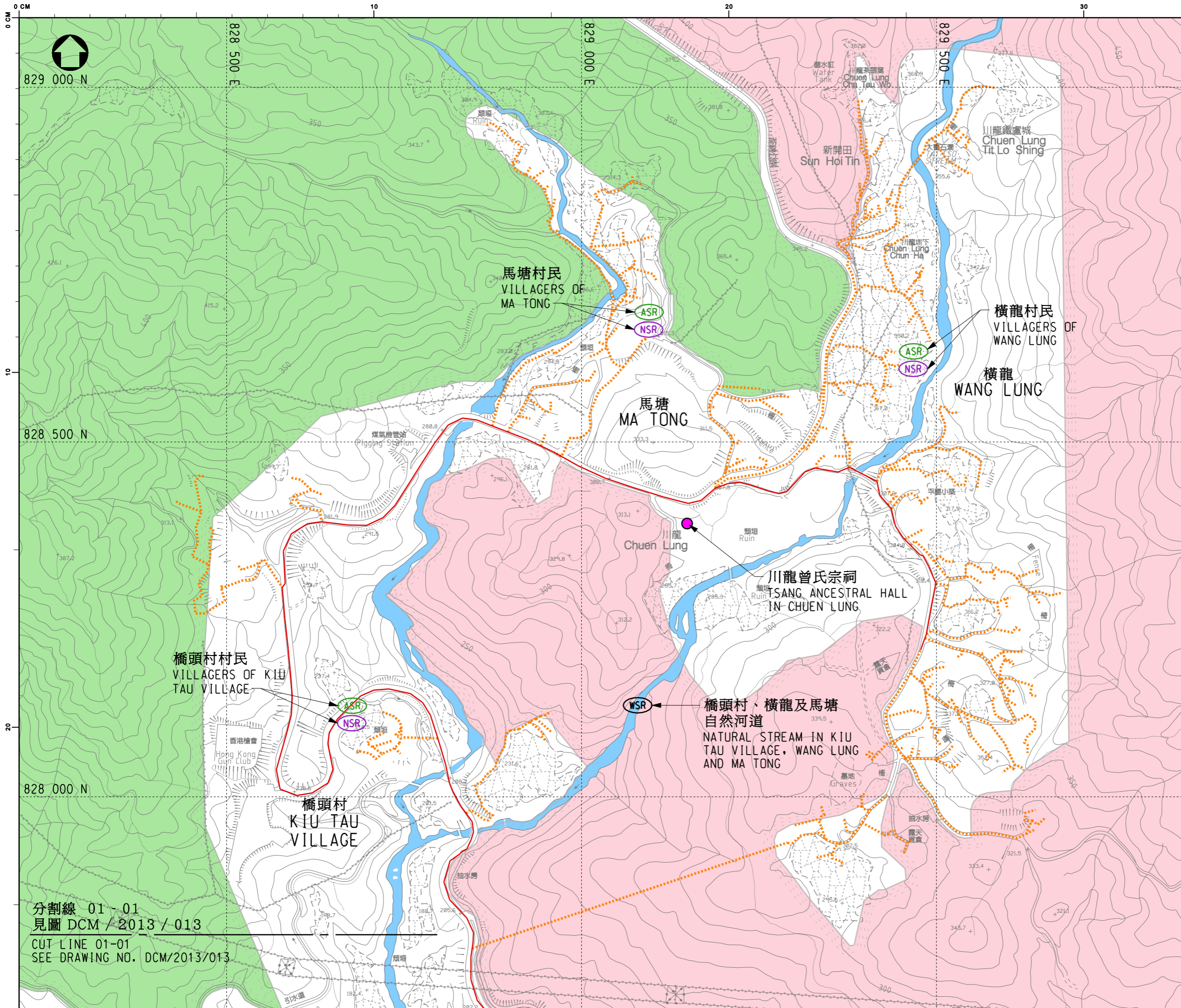
版 no.	日期 date	修改項目 description	簡簽 initial
修訂 REVISION			
		姓名 name	日期 date
繪畫 drawn	SIGNED	W. Y. HUI	8 JUL 2013
核對 checked	SIGNED	K. K. LEI	11 JUL 2013
批核 approved	SIGNED	K. F. SEIT	15 JUL 2013

圖則名稱 drawing title
 下花山、橋頭村、橫龍及馬塘污水收集系統工程
 - 平面布置圖 (全二張其一)
 SEWERAGE WORKS FOR HA FA SHAN, KIU TAU
 VILLAGE, WANG LUNG AND MA TONG
 - LAYOUT PLAN (SHEET 1 OF 2)

圖則編號 drawing no.	比例 scale
DCM/2013/013	1 : 5000

保留版權 COPYRIGHT RESERVED
 部門 office
顧問工程管理部
CONSULTANTS MANAGEMENT DIVISION

香港特別行政區政府渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION



註 NOTES:
 1. 本圖擬建污水管約長 10500 米。
 APPROXIMATE LENGTH OF PROPOSED
 SEWER IN THIS DRAWING IS 10500
 METRES.

- 圖例 LEGEND :
- 擬建污水渠
PROPOSED SEWERS
 - 現有污水渠
EXISTING SEWERS
 - 大欖郊野公園
TAI LAM COUNTRY PARK
 - 大帽山郊野公園
TAI MO SHAN COUNTRY PARK
 - 天然河道
NATURAL STREAM
 - 歷史建築
HISTORICAL BUILDING
 - ASR 空氣敏感受體
AIR SENSITIVE RECEIVER (ASR)
 - NSR 噪音敏感受體
NOISE SENSITIVE RECEIVER (NSR)
 - WSR 水敏感受體
WATER SENSITIVE RECEIVER (WSR)

版 no.	日期 date	修改項目 description	簡簽 initial
-------	---------	------------------	------------

修訂 REVISION		
	姓名 name	日期 date
繪畫 drawn	SIGNED W. Y. HUI	8 JUL 2013
核對 checked	SIGNED K. K. LEI	11 JUL 2013
批核 approved	SIGNED K. F. SEIT	15 JUL 2013

圖則名稱 drawing title
 下花山、橋頭村、橫龍及馬塘污水收集系統工程
 - 平面布置圖 (全二張其二)
 SEWERAGE WORKS FOR HA FA SHAN, KIU TAU
 VILLAGE, WANG LUNG AND MA TONG
 - LAYOUT PLAN (SHEET 2 OF 2)

圖則編號 drawing no.	比例 scale
DCM/2013/014	1 : 5000

保留版權 COPYRIGHT RESERVED

部門 office
顧問工程管理部
CONSULTANTS MANAGEMENT DIVISION

香港特別行政區政府渠務署
 DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
 GOVERNMENT OF THE
 HONG KONG
 SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

分割線 01-01
 見圖 DCM / 2013 / 013
 CUT LINE 01-01
 SEE DRAWING NO. DCM/2013/013